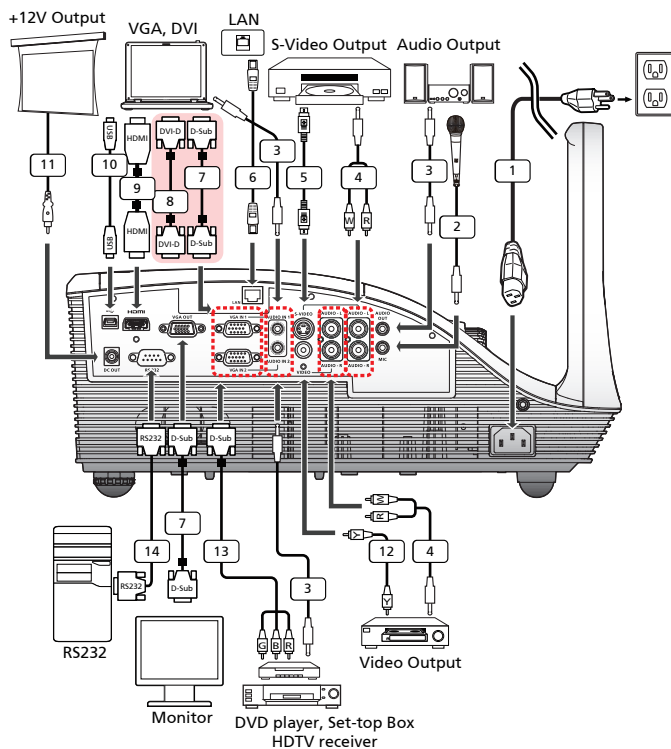
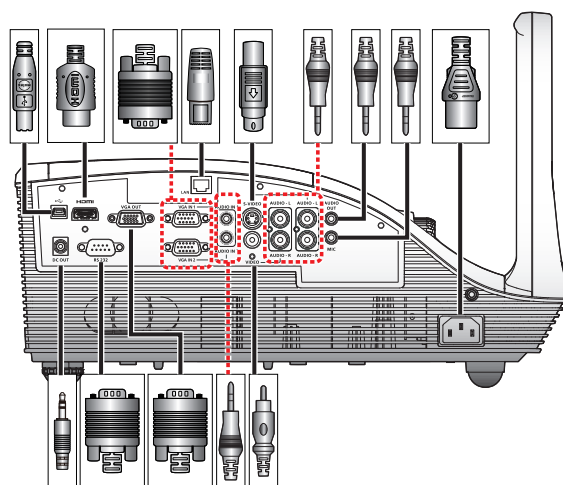


1 INSTALLATION



2 INTERFACE CONNECTOR



Note: Connector interface is subject to model's specifications

English

Quick Start

① INSTALLATION

1. Power Cord
2. Microphone Cable (*)
3. Audio Cable (*)
4. Audio Cable Jack/RCA (*)
5. S-Video Cable (*)
6. Network Cable (*)
7. VGA Cable
8. VGA to DVI-A Cable (*)
9. HDMI Cable (*)
10. USB Cable (*)
11. 12V DC Jack (*)
12. Composite Video Cable (*)
13. VGA to HDTV (RCA) Cable (*)
14. RS232 Cable (*)

Note: (*) optional

Note: Connector interface is subject to model's specifications

② INTERFACE CONNECTOR

Connecting to a Computer

1. Ensure the projector and your computer are turned off.
2. Connect one end of the VGA cable to the "VGA IN" connector on the projector; connect the other end to the VGA connector on the computer and tighten the screws.
3. Connect one end of the power cord into the AC power socket on the projector; connect the other end to an electrical outlet.

Powering On the Projector

1. Remove the lens cap.
2. Turn on the projector first and then the computer.
3. Adjust the position, focus and zoom.
4. Run your presentation.

Powering Off the Projector

Press the power button twice.

Bahasa Indonesia

Memulai dengan Cepat

① PEMASANGAN

1. Kabel Listrik
2. Kabel Mikrofon (*)
3. Kabel Audio (*)
4. Jack/RCA Kabel Audio (*)
5. Kabel S-Video (*)
6. Kabel Jaringan (*)
7. Kabel VGA
8. Kabel VGA ke DVI-A (*)
9. Kabel HDMI (*)
10. Kabel USB (*)
11. Jack 12V DC (*)
12. Kabel Video Komposit (*)
13. Kabel VGA ke HDTV (RCA) (*)
14. Kabel RS232 (*)

Catatan: (*) Opsional

Catatan: Interface konektor tergantung pada spesifikasi model

② KONEKTOR PENGHUBUNG

Menghubungkan ke komputer

1. Pastikan proyektor dan komputer dalam keadaan tidak menyala.
2. Hubungkan satu ujung kabel VGA dengan konektor "VGA IN" pada proyektor, lalu hubungkan ujung lainnya dengan konektor VGA pada komputer kemudian kencangkan bautnya.
3. Hubungkan satu ujung kabel daya dengan soket daya AC pada proyektor, lalu hubungkan ujung lainnya dengan sumber listrik.

Menyalakan Proyektor

1. Buka tutup lensa.
2. Nyalakan proyektor terlebih dahulu kemudian baru nyalakan komputer.
3. Sesuaikan posisi, fokus, dan zoom.
4. Mulailah presentasi.

Mematikan Proyektor

Tekan tombol daya dua kali.

Кратко ръководство за включване

1 ИНСТАПАЦИЯ

1. Захранващ кабел
2. Микропхоне кабел (*)
3. Аудио кабел (*)
4. Жак на аудио кабел/RCA (*)
5. S-Video кабел (*)
6. Мрежовият кабел (*)
7. VGA кабел
8. VGA към DVI-A кабел (*)
9. HDMI кабел (*)
10. USB кабел (*)
11. Жак прав ток 12 V (*)
12. Композитен видео кабел (*)
13. VGA към HDTV (RCA) кабел (*)
14. RS232 кабел (*)

Забележка: (*) Като опция

Забележка: Интерфейсът зависи от техническите данни на модела

2 ИНТЕРФЕЙСНИ НАКРАЙНИЦИ

Свързване към компютър

1. Уверете се, че проекторът и компютърът са изключени.
2. Свържете единия край на VGA кабела към «VGA IN» входа на проектора; свържете другия край на кабела към VGA изхода на компютъра и затегнете внимателно винчетата.
3. Свържете единия край на захранващия кабел към AC входа на проектора, а другия - към електрическата мрежа.

Включване на проектора

1. Махнете капачката от обектива.
2. Включете първо проектора и след това компютъра.
3. Настройте позицията, фокуса и увеличението на картината.
4. Стартирайте вашата презентация.

Изключване на проектора

Натиснете бутона за изключване два пъти.

Karta Rychlého Startu

1 INSTALACE

1. Napájecí kabel
2. Kabel mikrofonu (*)
3. Audio kabel (*)
4. Zásrčka Jack/RCA audio kabelu (*)
5. Kabel S-Video (*)
6. Síťový kabel (*)
7. Kabel VGA
8. Kabelová redukce VGA na DVI-A (*)
9. Kabel HDMI (*)
10. Kabel USB (*)
11. 12V stejnosměrná zásrčka Jack (*)
12. Kabel kompozitního videa (*)
13. Kabelová redukce VGA na HDTV (RCA) (*)
14. Kabel RS232 (*)

Poznámka: (*) Volitelně

Poznámka: Rozhraní konektorů závisí na specifikacích modelu

2 PŘÍPOJKA ZAŘÍZENÍ

Pripojení k počítači

1. Zkontrolujte, zda je vypnut projektor a počítač.
2. Pripojte jeden konec kabelu VGA ke konektoru „VGA IN“ v projektoru; druh konec pripojte ke konektoru VGA v počítači a utáhněte šroubky.
3. Pripojte jeden konec napájecího kabelu do zásuvky střídavho napájení v projektoru; druh konec pripojte do elektrické zásuvky.

Zapnutí projektoru

1. Sejměte veko objektivu.
2. Nejprve zapnete projektor a potom počítač.
3. Upravte polohu, zaostření a velikost.
4. Spustte prezentaci.

Vypnutí projektoru

Stisknete dvakrát vypnac.

Hurtig Start

1 INSTALLATION

1. Strømkabel
2. Mikrofonkabel (*)
3. Lydkabel (*)
4. Lydkabel jack/RCA (*)
5. S-Video kabel (*)
6. Netværkskabel (*)
7. VGA-kabel
8. VGA-Til-Div-Akabel (*)
9. HDMI-kabel (*)
10. USB-kabel (*)
11. 12V jævnstrøm jack (*)
12. Kombivideokabel (*)
13. VGA-Til-HDTV-kabel (RCA) (*)
14. RS232-kabel (*)

Bemærk: (*) ekstra

Bemærk: Stik er som anført i modellens specifikationer

2 INTERFACE CONNECTOR

Forbindelse til computer

1. Forvis dig om at projektoren og din computer er slukket.
2. Forbind den ene ende af VGA kablet til "VGA IN" stikket på projektoren; forbind den anden ende til VGA stikket på computeren og spænd skruerne.
3. Forbind den ene ende af netledningen til AC netstikket på projektoren; forbind den anden ende til en elektrisk stikkontakt.

Opstart af projektor

1. Fjern linsedækslet.
2. Tænd for projektoren og derefter for computeren.
3. Juster position, fokus og zoom.
4. Kør din præsentation.

Slukning af projektoren

Tryk to gange på tænd/slukknappen.

SCHELLSTRART

1 INSTALLATION

1. Stromkabel
2. Mikrofonkabel (*)
3. Audiokabel (*)
4. Cinch-Audioanschluss (*)
5. S-Video Kabel (*)
6. Netzwerkkabel (*)
7. VGA-Kabel
8. VGA zu DVI-A Kabel (*)
9. HDMI-Kabel (*)
10. USB-Kabel (*)
11. 12V DC Buchse (*)
12. Composite Videokabel (*)
13. VGA zu HDTV (Cinch) Kabel (*)
14. RS232-Kabel (*)

Hinweis: (*) Optional

Hinweis: Die Anschlusschnittstelle variiert je nach dem Modell

2 SCHNITTSTELLEN-ANSCHLUSS

Anschließen an einen computer

1. Gehen Sie sicher, dass Projektor und Computer ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie das eine Ende des VGA-Kabels an den „VGA IN“-Anschluss des Projektors an und das andere Ende an den VGA-Anschluss des Computers. Ziehen Sie die Schrauben fest.
3. Schließen Sie das eine Ende des Netzkabels an den Netzanschluss des Projektors und das andere Ende an eine Netzsteckdose an.

Einschalten des Projektors

1. Entfernen Sie die Objektivkappe.
2. Schalten Sie erst den Projektor und dann den Rechner ein.
3. Passen Sie die Position, die Schärfe und den Zoom an.
4. Beginnen Sie mit Ihrer Präsentation.

Ausschalten des Projektors

Drücken Sie zweimal auf die Ein/Aus-Taste.

Español

INICIO RÁPIDO

1 INSTALACIÓN

1. Cable de alimentación
2. Cable del micrófono (*)
3. Cable de audio (*)
4. Conexión del cable de audio/RCA (*)
5. Cable S-Video (*)
6. Cable de red (*)
7. Cable VGA
8. VGA a Cable DVI-A (*)
9. Cable HDMI (*)
10. Cable USB (*)
11. Conexión de 12 V CC (*)
12. Cable de vídeo compuesto (*)
13. VGA a Cable HDTV (RCA) (*)
14. Cable RS232 (*)

Nota: (*) Opcional

Nota: La interfaz de los conectores se encuentra sujeta a las especificaciones del modelo

2 CONECTOR DE INTERFAZ

Conexión al ordenador

1. Asegúrese de que el proyector y el ordenador están apagados.
2. Conecte una extremidad del cable VGA al "VGA IN" (entrada) del ordenador en el proyector y la otra extremidad del conector VGA en el ordenador y apriete los tornillos.
3. Conecte una extremidad del cable de alimentación al enchufe CA del proyector y la otra extremidad al tomacorriente.

Encendido del proyector

1. Quite la tapa de la lente.
2. Encienda primero el proyector y después el ordenador.
3. Ajuste la posición, el enfoque y el zoom.
4. Ejecute la presentación.

Apagado del proyector

Pulse dos veces el botón de alimentación.

Ελληνικά

Σύντομη Έναρξη

1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Καλώδιο ρεύματος
2. Καλώδιο μικροφώνου (*)
3. Καλώδιο ήχου (*)
4. Υποδοχή καλωδίου ήχου/RCA (*)
5. Καλώδιο S-Video (*)
6. Καλώδιο δικτύου (*)
7. Καλώδιο VGA
8. Καλώδιο VGA to DVI-A (*)
9. Καλώδιο HDMI (*)
10. Καλώδιο USB (*)
11. Υποδοχή 12V DC (*)
12. Καλώδιο Composite Video (*)
13. Καλώδιο VGA to HDTV (RCA) (*)
14. Καλώδιο RS232 (*)

Σημείωση: (*) Προαιρετική

Σημείωση: Η διεπαφή σύνδεσης εξαρτάται από τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μοντέλου

2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ

Σύνδεση με Υπολογιστή

1. Βεβαιωθείτε πως είναι σβηστός ο προβολέας και ο υπολογιστής σας.
2. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου VGA στη σύνδεση εισόδου "VGA IN" στον προβολέα, συνδέστε το άλλο άκρο στη σύνδεση VGA στον υπολογιστή και σφίξτε τις βίδες.
3. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή τροφοδοσίας στον προβολέα, και το άλλο άκρο σε μια πρίζα.

Αναμμα του Προβολέα

1. Αφαιρέστε το καπάκι του φακού.
2. Ανάψτε πρώτο τον προβολέα και έπειτα τον υπολογιστή σας.
3. Ρυθμίστε τη θέση, την εστίαση και το zoom.
4. Πραγματοποιήστε την παρουσίασή σας.

Σβήσιμο του Προβολέα

Πατήστε δύο φορές το κουμπί τροφοδοσίας.

DÉMARRAGE RAPIDE

① INSTALLATION

1. Cordon d'alimentation
2. Câble Microphone ^(*)
3. Câble Audio ^(*)
4. Câble Audio Jack/RCA ^(*)
5. Câble S-Vidéo ^(*)
6. Câble de réseau ^(*)
7. Câble VGA
8. Câble VGA vers DVI-A ^(*)
9. Câble HDMI ^(*)
10. Câble USB ^(*)
11. Jack 12 V DC ^(*)
12. Câble Vidéo Composite ^(*)
13. Câble VGA vers HDTV (RCA) ^(*)
14. Câble RS232 ^(*)

Remarque: ^(*) en option, tions du modèle

Remarque: L'interface du connecteur est sujette à spécifications du modèle

② CONNECTEURS D'INTERFACE

Connexion à un ordinateur

1. Assurez-vous que le projecteur et votre ordinateur sont hors tension.
2. Connectez une extrémité du câble VGA au connecteur "VGA IN" sur le projecteur. Connectez l'autre extrémité au connecteur VGA de l'ordinateur et serrez les vis.
3. Connectez une extrémité du cordon d'alimentation à la prise d'alimentation sur le projecteur. Connectez l'autre extrémité à une prise électrique.

Mise sous tension du projecteur

1. Retirez le protège-obectif.
2. Mettez le projecteur sous tension en premier, puis l'ordinateur.
3. Ajustez la position, effectuez la mise au point et zoomez.
4. Faites votre présentation.

Mise hors tension du projecteur

Appuyez le bouton d'alimentation deux fois.

Kratki pregled

① INSTALACIJA

1. Napojni kabel
2. Mikrofon kabel ^(*)
3. Audio kabel ^(*)
4. Audio kabel s dva utikača (utičnica/RCA) ^(*)
5. S-Video kabel ^(*)
6. Mreža kabel ^(*)
7. VGA kabel
8. VGA na DVI-A kabel ^(*)
9. HDMI kabel ^(*)
10. USB kabel ^(*)
11. DC utičnica 12 V ^(*)
12. Kompozitni video kabel ^(*)
13. VGA na HDTV (RCA) kabel ^(*)
14. RS232 kabel ^(*)

Napomena: ^(*) Neobvezna oprema

Napomena: Sučelje konektora ovisno je o tehničkim podacima modela

② PRIKLJUČCI NA UREĐAJU

Spajanje na računalo

1. Provjerite jesu li projektor i vaše računalo uključeni.
2. Spojite jedan kraj VGA kabela u "VGA IN" priključak na projektoru; spojite drugi kraj na VGA priključak na računalo i pritegnite vijke.
3. Spojite jedan kraj naponskog kabela u priključak za napajanje na projektoru, a drugi kraj spojite na električnu utičnicu.

Uključivanje projektor

1. Uklonite poklopac leće.
2. Prvo upalite projektor, a zatim računalo.
3. Podesite položaj, žarište i zoom.
4. Pokrenite prezentaciju.

Isključivanje projektor

Dvaput pritisnite gumb za uključivanje.

GUIDA D'INSTALLAZIONE RAPIDA

1 INSTALLAZIONE

1. Cavo di Alimentazione
2. Cavo del Microfono (*)
3. Cavo Audio (*)
4. Jack/RCA cavo Audio (*)
5. Cavo S-Video (*)
6. Cavo di Rete (*)
7. Cavo VGA
8. Cavo da VGA a DVI-A (*)
9. Cavo HDMI (*)
10. Cavo USB (*)
11. Jack 12 V DC (*)
12. Cavo video Composito (*)
13. Cavo da VGA a HDTV (RCA) (*)
14. Cavo RS232 (*)

Nota: (*) Optional

Nota: L'interfaccia del connettore è soggetta alle specifiche del modello

2 CONNETTORE INTERFACCIA

Connessione a un computer

1. Accertarsi che il proiettore e il computer siano accesi.
2. Collegare un'estremità del cavo VGA al "VGA IN" per computer del proiettore, collegare l'altra estremità al connettore VGA sul computer e serrare le viti.
3. Collegare un'estremità del cavo di alimentazione alla presa di corrente CA del proiettore, collegare l'altra estremità a una presa a muro.

Accensione del proiettore

1. Rimuovere il coperchio dell'obiettivo.
2. Accendere prima il proiettore e poi il computer.
3. Regolare la posizione, la messa a fuoco e lo zoom.
4. Eseguire la presentazione.

Spegnimento del proiettore

Premere due volte il pulsante di accensione.

Gyorstelepítés

1 TELEPÍTÉS

1. Hálózati csatlakozó vezeték
2. Mikrofon vezeték (*)
3. Audio vezeték (*)
4. Audio vezeték Jack/RCA (*)
5. S-Video vezeték (*)
6. Hálózati vezeték (*)
7. VGA vezeték
8. VGA - DVI-A csatlakozó vezeték (*)
9. HDMI vezeték (*)
10. USB vezeték (*)
11. 12V DC Jack-dugó (*)
12. Összetett Video vezeték (*)
13. VGA - HDTV (RCA) csatlakoztató vezeték (*)
14. RS232 vezeték (*)

Megjegyzés: (*) Opcionális

Megjegyzés: A csatlakozó kialakítása típustól függő

2 CSATLAKOZÓK

Csatlakoztatás számítógéphez

1. Győződjön meg arról, hogy mind a projektor, mind a számítógép ki van kapcsolva.
2. A VGA kábel egyik végét a projektor "VGA IN" csatlakozójához, a másikat pedig a számítógép VGA csatlakozójához kösse, és húzza meg a csavarokat.
3. Csatlakoztassa a hálózati tápkábel egyik végét a projektor tápcsatlakozójához, majd a dugóját dugja egy konnektorba.

A projektor bekapcsolása

1. Vegye le a lencsevédő kupakot.
2. Eloszor a projektort, majd a számítógépet kapcsolja be.
3. Állítsa be a helyzetet, az élességet és a nagyítást.
4. Tartsa meg a bemutatót.

A projektor kikapcsolása

Nyomja meg kétszer az üzempcsolót.

Nederlands

Snelle Start

❶ INSTALLATIE

1. Netsnoer
2. Microfoonkabel (*)
3. Audiokabel (*)
4. Audiokabel Jack/RCA (*)
5. S-Videokabel (*)
6. Netwerkkabel (*)
7. VGA kabel
8. VGA naar DVI-A kabel (*)
9. HDMI kabel (*)
10. USB kabel (*)
11. 12V DC Jack (*)
12. Composiet videokabel (*)
13. VGA naar HDTV (RCA) kabel (*)
14. RS232 kabel (*)

Opmerking: (*) optioneel

Opmerking: De interface van de connector moet voldoen aan de specificaties van het model

❷ AANSluiten VAN DE INTERFACE

Aansluiten op een computer

1. Zorg dat de computer en projector beide zijn uitgeschakeld.
2. Verbind het ene eind van de VGA kabel met de "VGA IN" aansluiting van de projector; verbind het andere eind met de VGA connector op de computer en draai de schroeven vast.
3. Verbind het ene eind van de stroomkabel met de stroomaansluiting van de projector; stop het andere eind in een stopcontact.

De projector inschakelen

1. Verwijder de lenskap.
2. Schakel eerst de projector in, en vervolgens de computer.
3. Wijzig de positie, focus en zoom.
4. presenteer uw presentatie.

De projector uitschakelen

Druk tweemaal op de aan/uit knop.

Norsk

Hurtigstart

❶ INSTALLASJON

1. Strømledning
2. Mikrofonkabel (*)
3. Lydkabel (*)
4. Lydkabelkontakt/RCA (*)
5. S-Videokabel (*)
6. Nettverkskabel (*)
7. VGA-kabel
8. VGA til DVI-A-kabel (*)
9. HDMI-kabel (*)
10. USB-kabel (*)
11. 12 V DC-kontakt (*)
12. Kompositt videokabel (*)
13. VGA til HDTV(RCA)-kabel (*)
14. RS232-kabel (*)

Merknad: (*) valgfri

Merknad: Tilkoblingsgrensesnittet avhenger av modellens spesifikasjoner

❷ GRENSESNIKKONTAKT

Tilkobling til datamaskin

1. Forsikre deg om at projektoren og datamaskinen er avslått.
2. Koble den ene enden av VGA-kabelen til "VGA IN"-kontakten på projektoren. Koble den andre enden til VGA-kontakten på datamaskinen og trekk til skruene.
3. Koble den ene enden av nettkabelen inn i AC-kontakten på projektoren. Koble den andre enden av kontakten.

Slå på projektoren

1. Ta av linsehetten
2. Slå på projektoren først og deretter datamaskinen.
3. Juster posisjonen, fokus og zoom.
4. Kjør presentasjonen din.

Slå av projektoren

Trykk to ganger på strømknappen.

Português

INÍCIO RÁPIDO

1 INSTALAÇÃO

1. Cabo de alimentação
2. Cabo de Microfone (*)
3. Cabo de Áudio (*)
4. Cabo de áudio Jack/RCA (*)
5. Cabo S-Video (*)
6. Cabo de Rede (*)
7. Cabo VGA
8. Cabo VGA ao DVI-A (*)
9. Cabo HDMI (*)
10. Cabo USB (*)
11. Conector 12V DC (*)
12. Cabo de Vídeo Composto (*)
13. Cabo VGA ao HDTV (RCA) (*)
14. Cabo RS232 (*)

Nota: (*) Opcional

Nota: A interface do conector depende das especificações do modelo

2 CONNECTTORE INTERFACCIA

A ligar ao computador

1. Certifique-se de que o projectore e o computador estão desactivados.
2. Ligue uma extremidade do cabo VGA ao conector "VGA IN" do projector; ligue a outra extremidade ao conector VGA do computador e aperte os parafusos.
3. Ligue uma extremidade do cabo de alimentação ao receptáculo de alimentação de CA do projector; ligue a outra extremidade à tomada eléctrica.

A activar o projector

1. Tire a tampa da lente.
2. Ligue o projector e depois o computador.
3. Ajuste a posição, o foco e o zoom.
4. Faça a apresentação.

A desactivar o projector

Prima duas vezes o botão de energia.

Polski

SKRÓCONY PRZEWODNIK

1 INSTALACJA

1. Przewód zasilający
2. Kabel mikrofonu (*)
3. Kabel audio (*)
4. Gniazdo kabla audio/RCA (*)
5. Kabel S-Video (*)
6. Kabel sieciowy (*)
7. Kabel VGA
8. Kabel VGA do DVI-A (*)
9. Kabel HDMI (*)
10. Kabel USB (*)
11. Złączka DC 12V (*)
12. Kompozytowy kabel wideo (*)
13. Kabel VGA do HDTV* (RCA) (*)
14. Kabel RS232 (*)

Uwaga: (*) Opcjonalne

Uwaga: Interfejs złącza zależy od specyfikacji modelu

2 ZŁACZA INTERFEJSU

Podłączanie do komputera

1. Upewnić się, czy projektor i komputer są wyłączone.
2. Przyłączyć jeden koniec kabla z złączką VGA do złącza "VGA IN" (Wejście komputerowe) na projektorze; drugi koniec tego kabla przyłączyć do gniazda VGA na komputerze oraz dokręcić śruby.
3. Przyłączyć jeden koniec kabla zasilającego do gniazda zasilania prądem przemiennym na projektorze; drugi koniec tego kabla przyłączyć do elektrycznego gniazda sieciowego.

Włączanie projektora

1. Zdjąć osłonę obiektywu.
2. Najpierw włączyć projektor, a dopiero potem komputer.
3. Dostosować położenie, wyregulować ostrość i powiększenie.
4. Uruchomić prezentację.

Wyłączanie projektora

Dwukrotnie nacisnąć przycisk zasilania.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

1 УСТАНОВКА

1. Шнур питания
2. Кабель микрофона (*)
3. Аудиокабель (*)
4. Аудиокабель со штекером и разъемами RCA (*)
5. Кабель стандарта S-Video (*)
6. Кабель локальной сети (*)
7. Кабель VGA
8. Кабель «VGA—DVI-A» (*)
9. Кабель HDMI (*)
10. Кабель USB (*)
11. Гнездо 12В* (пост.т.) (*)
12. Кабель композитного видео (*)
13. Кабель «VGA—HDTV (RCA)» (*)
14. Кабель RS232 (*)



Примечание. (*) Дополнительно

Примечание. Интерфейс разъема зависит от технических характеристик модели

2 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ РАЗЪЕМ

Подключение к компьютеру

1. Выключите питание проектора и компьютера.
2. Один конец кабеля с разъемом VGA подключите к разъему "VGA IN" (Вход с компьютера) проектора; второй конец этого кабеля подключите к VGA-разъему компьютера и заверните винты на разъемах.
3. Один конец шнура питания вставьте в разъем питания переменного напряжения на проекторе; вилку на другом конце шнура вставьте в сетевую розетку.

Включение проектора

1. Снимите крышку с объектива.
2. Сначала включите питание проектора, а затем питание компьютера.
3. Отрегулируйте положение, Фокусировку и размер изображения.
4. Начните свою презентацию.

Выключение проектора

Дважды нажмите кнопку питания.

Ghid rapid

1 INSTALARE

1. Cablu de alimentare
2. Cablu pentru microfon (*)
3. Cablu audio (*)
4. Conector RCA/mufă pentru cablu audio (*)
5. Cablu S-Video (*)
6. Cablu de rețea (*)
7. Cablu VGA
8. Cablu VGA la DVI-A (*)
9. Cablu HDMI (*)
10. Cablu USB (*)
11. Mufă c.c. de 12 V (*)
12. Cablu video compus (*)
13. Cablu VGA la HDTV (RCA) (*)
14. Cablu RS232 (*)

Notă: (*) Opțional

Notă: Interfața de conectare depinde de specificațiile modelului

2 CONECTORII DE INTERFAȚA

Conectarea la computer

1. Asigurați-vă ca atât videoproiectorul cât și computerul sunt oprite.
2. Conectați un capăt al cablului VGA la conectorul "VGA IN" al videoproiectorului; conectați celălalt capăt la conectorul VGA al computerului și asigurați conexiunea prin înfiletarea suruburilor.
3. Conectați un capăt al cablului de alimentare la mufa pentru cablu de alimentare a videoproiectorului; conectați celălalt capăt la sursa de alimentare de la perete.

Ponirea videoproiectorului

1. Îndepărtați capacul lentilei.
2. Porniți întâi videoproiectorul, iar abia după aceasta computerul.
3. Ajustați poziția, focus-ul și zoom-ul.
4. Acum va puteți începe prezentarea.

Oprirea videoproiectorului

Apasați butonul de pornire/oprire de două ori.

INŠTALÁCIA

1 POPIS OBRÁZKU

1. Sieťový kábel
2. Mikrofón kábel (*)
3. Audio kábel (*)
4. Konektor pre audio kábel/RCA (*)
5. Kábel S-Video (*)
6. Sieťový kábel (*)
7. VGA kábel
8. VGA do DVI-A kábel (*)
9. Kábel HDMI (*)
10. Kábel USB (*)
11. Konektor jednosmerného prúdu 12 V (*)
12. Kábel pre kompozitné video (*)
13. VGA do HDTV (RCA) kábel (*)
14. Kábel RS232 (*)

Poznámka: (*) Voliteľné

Poznámka: Rozhranie konektora závisí na technických špecifikáciách modelu

2 PRIPOJOVACÍ KONEKTOR

Pripojenie k počítaču

1. Ubezpečte sa, že je projektor a počítač vypnutý.
2. Zapojte jeden koniec VGA kábla do "VGA IN" (VGA vstupu) na projektor; druhý koniec pripojte k VGA konektoru počítača a dotiahnite skrutky.
3. Jeden koniec napájacieho kábla zapojte do AC zásuvky projektor; druhý koniec zapojte do elektrickej zásuvky.

Zapnutie projektor

1. Odstráňte kryt šošovky.
2. Najprv zapnite projektor a potom počítač.
3. Nájdite správnu polohu, zaostrite a nastavte priblíženie.
4. Spustíte svoju prezentáciu.

Vypnutie projektor

Dvakrát stlačte tlačidlo napájania.

Kratka navodila

1 NAMESTITEV

1. Napajalni kábel
2. Mikrofon kábel (*)
3. Avdio kábel (*)
4. Prikluček za avdio kábel/RCA (*)
5. S-Video kábel (*)
6. Omrežni kábel (*)
7. VGA kábel
8. VGA v DVI-A kábel (*)
9. Kabel HDMI (*)
10. Kabel USB (*)
11. Vtičnica za enosmerni tok 12 V (*)
12. Kompozitni video kábel (*)
13. VGA v HDTV (RCA) kábel (*)
14. RS232 kábel (*)

Opomba: (*) Opcijsko

Opomba: Konektorski vmesnik je predmet specifikacij izdelka

2 VMESNIŠKI PRIKLJUČEK

Priklučitev na računalnik

1. Prepričajte se, da sta projektor in računalnik izklopljena.
2. Priklučite en konec VGA kabla na »VGA IN« priključek na projektorju; drugi konec vstavite v VGA priključek na računalniku in zategnite vijake.
3. En konec napajalnega kabla vstavite v omrežno električno vtičnico na projektorju; drugi konec vstavite v električno vtičnico.

Vklop projektorja

1. Odstranite pokrovček za lečo.
2. Najprej vklopite projektor in šele nato računalnik.
3. Nastavite položaj, fokus in zoom.
4. Predvajajte svojo predstavitev.

Izklop projektorja

Dvakrát pritisnite na gumb za vklop in izklop.

Brzi start

1 INSTALACIJA

1. Kabl za struju
2. Mikrofon kabl (*)
3. Audio kabl (*)
4. Priklijučak za audio kabl/RCA (*)
5. S-Video kabl (*)
6. Mrežna kabl (*)
7. VGA kabl
8. VGA za DVI-A kabl (*)
9. HDMI kabl (*)
10. USB kabl (*)
11. DC priključak 12 V (*)
12. Kompozitni video kabl (*)
13. VGA za HDTV (RCA) kabl (*)
14. RS232 kabl (*)

Pažnja: (*) Opciono

Pažnja: Konektor interfejsa podložen je specifikacijama modela

2 KONEKTOR INTERFEJSA

Povezivanje za kompjuter

1. Proverite da su projektor i vaš kompjuter isključeni.
2. Povežite jedan kraj VGA kabla za "VGA IN" (VGA ulaz) konektor na projektoru; povežite drugi kraj za VGA konektor na kompjuteru i pričvrstite šrafove.
3. Povežite jedan kraj kabla za struju u AC utičnicu projektoru; povežite drugi kraj za električnu utičnicu.

Uključivanje projektoru

1. Uklonite poklopac za sočivo.
2. Najpre uključite projektor, a potom kompjuter.
3. Podesite položaj, fokus i zum.
4. Pokrenite svoju prezentaciju.

Isključivanje projektoru

Pritisnite taster za napajanje dva puta.

Pikakäynnistys

1 ASENNUS

1. Virtajohto
2. Mikrofonin johto (*)
3. Äänijohto (*)
4. Äänijohdon jakki/RCA (*)
5. S-videon kaapeli (*)
6. Verkkokaapeli (*)
7. VGA-kaapeli
8. VGA liitäntä DVI-A:n kaapeli (*)
9. HDMI- kaapeli (*)
10. USB-kaapeli (*)
11. 12V DC-jakki (*)
12. Komposiittivideon kaapeli (*)
13. VGA liitäntä HDTV (RCA):n kaapeli (*)
14. RS232-kaapeli (*)

Huomautus: (*) Valinnainen

Huomautus: Liittimen liitäntä riippuu mallin määrittymisestä

2 LIITÄNNÄN KYTKEMINEN

Liitännän kytkeminen

1. Varmista, että sekä kuvanheitin että tietokone ovat sammutettu.
2. Kytke VGA-kaapelin pää kuvanheittimen "VGA IN" -kytkimeen; kytke sitten toinen pää tietokoneen VGA-kytkimeen ja kiristä ruuvit.
3. Kytke sähköjohdon pää kuvanheittimen adapterin virtakytkimeen; kytke toinen pää pistokkeeseen.

Kuvanheittimen käynnistäminen

1. Poista objektiivisuojus.
2. Paina ensin kuvanheitin päälle ja käynnistä sitten tietokone.
3. Säädä paikkaa, tarkenna ja zoomaa.
4. Aloita esitys.

Kuvanheittimen sulkeminen

Paina sähkökytkintä kahdesti.

SNABBSTART**1 INSTALLATION**

1. Power Cord
2. Microphone Cable (*)
3. Audio Cable (*)
4. Audio Cable Jack/RCA (*)
5. S-Video Cable (*)
6. Network Cable (*)
7. VGA Cable
8. VGA to DVI-A Cable (*)
9. HDMI Cable (*)
10. USB Cable (*)
11. 12V DC Jack (*)
12. Composite Video Cable (*)
13. VGA to HDTV (RCA) Cable (*)
14. RS232 Cable (*)

OBS: (*) Tillval

OBS: Anslutningsgränssnitt beror på modellens specifikationer

2 GRÄNSSNITTSPORTAR**Ansluta till en dator**

1. Se till att både projektorn och datorn är avstängda.
2. Anslut ena änden av VGA-kabeln till porten "VGA IN" på projektorn, anslut den andra änden till VGA-porten på datorn och dra åt skruvarna.
3. Anslut ena änden av nätkabeln till nätanslutningsingången på projektorn, och den andra änden till ett nätuttag.

Starta projektorn

1. Ta bort linsskyddet.
2. Slå först på projektorn, och därefter datorn.
3. Ställ in position, focus och zoom.
4. Genomför presentationen.

Stänga av projektorn

Tryck två gånger på power-knappen.

Hızlı Başlatma**1 KURULUM**

1. Güç Kablosu
2. Mikrofon Kablosu (*)
3. Ses Kablosu (*)
4. Ses Kablosu Jakı/RCA (*)
5. S-Video Kablosu (*)
6. Ağ Kablosu (*)
7. VGA Kablosu
8. VGA - DVI-A Kablosu (*)
9. HDMI Kablosu (*)
10. USB Kablosu (*)
11. 12V DC Jakı (*)
12. Kompozit Video Kablosu (*)
13. VGA - HDTV (RCA) Kablosu (*)
14. RS232 Kablosu (*)

Not: (*) İsteğe bağlı

Not: Konektör arayüzü modelin teknik özelliklerine tabidir

2 ARAYÜZ KONEKTÖRÜ**Bir bilgisayara bağlanma**

1. Projektörün ve bilgisayarınızın kapalı olduğundan emin olun.
2. VGA kablusunun bir ucunu projektördeki "VGA IN(VGA Girişi)" konektörüne takın; diğer ucunu ise bilgisayardaki VGA konektörüne takın ve vidaları sıkıştırın.
3. Güç kablusunun bir ucunu projektördeki AC güç soketine takın; diğer ucunu ise elektrik prizine takın.

Projektörün Açılması

1. Mercek başlığını çıkarın.
2. İlk önce projektörü ve ardından bilgisayarı açın.
3. Pozisyonu, odağı ve yakınlaştırmayı ayarlayın.
4. Sunumunuzu yapın.

Projektörün Kapatılması

Güç düğmesine iki kez basın.

快速安裝卡

① 安裝

1. 電源線
2. 麥克風連接線 (*)
3. 音訊連接線 (*)
4. 音訊連接線插孔/RCA (*)
5. S-Video 連接線 (*)
6. 網路線 (*)
7. VGA 連接線
8. VGA 轉 DVI-A 連接線 (*)
9. HDMI 連接線 (*)
10. USB 連接線 (*)
11. 12V DC 插孔 (*)
12. 複合影像連接線 (*)
13. VGA 轉 HDTV (RCA) 連接線 (*)
14. RS232 連接線 (*)

備註: (*) 選購

備註: 接頭介面視機型規格而定

② 介面連接器

連接到電腦

1. 請確認投影機和電腦已完全關閉電源。
2. 將VGA訊號線的一端連接到投影機上標示「VGA IN」連接埠，另一端連接到電腦的VGA連接埠並且鎖緊螺絲。
3. 將電源線的一端連接到投影機上的AC電源插孔，另一端連接到電源插座。

打開投影機電源

1. 取下投影機鏡頭蓋。
2. 先打開投影機電源，接著再打開電腦電源。
3. 調整投影機的位置、焦距和縮放比例。
4. 開始進行簡報。

關閉投影機電源

按兩次電源按鈕。

警語與注意事項

安全事項：

1. 請勿直視投影燈源，以免強光傷害您的眼睛。
2. 為預防火災及觸電意外，請勿將本產品淋到雨或置於潮濕處。

正確使用方法：

1. 如長期未使用本產品，請從AC插座拔掉電源插頭。

更多安全事項及正確使用方法，請參考隨附光碟內之使用手冊。

快速啟動卡

① 安裝

1. 電源線
2. 麥克風連接線 (*)
3. 音頻線 (*)
4. 音頻線插孔/RCA (*)
5. S-Video線 (*)
6. 網線 (*)
7. VGA線
8. VGA到DVI-A線 (*)
9. HDMI線 (*)
10. USB線 (*)
11. 12 V直流電源插孔 (*)
12. 复合视频线 (*)
13. VGA到HDTV (RCA)线 (*)
14. RS232线 (*)

注意: (*) 可选

注意: 连接接口视型号规格而定

② 接口连接器

連接到電腦

1. 请确认投影机 and 电脑已关闭。
2. 将VGA连接的一端连接到投影机中标示「VGA IN」连接器;将另一端连接到电脑的VGA连接器并紧固螺丝。
3. 将电源线的一端连接到投影机上的AC电源插孔;另一端连接到插座。

打開投影機電源

1. 移去镜头盖。
2. 先打开投影机，然后打开电脑。
3. 调整投影机的位置、焦距和缩放。
4. 进行演示。

關閉投影機電源

按两次电源按钮。

日本語

クイックスタート

① 接続見本

1. 電源コード
2. マイクロフォンケーブル^(*)
3. オーディオケーブル^(*)
4. 音声ケーブルジャック/RCA^(*)
5. Sビデオケーブル^(*)
6. ネットワークケーブル^(*)
7. VGAケーブル
8. VGAからDVI-A変換ケーブル^(*)
9. HDMIケーブル^(*)
10. USBケーブル^(*)
11. 12V DCジャック^(*)
12. コンポジットビデオケーブル^(*)
13. VGA-HDTV (RCA)ケーブル^(*)
14. RS232ケーブル^(*)

注意：(*) オプション

注意：コネクタインターフェイスは、モデルの仕様によって異なります

② インターフェース (接続端子)

コンピュータとの接続

1. プロジェクタとコンピュータがオフになっていることを確認します。
2. VGA ケーブルをプロジェクタの「VGA IN」コネクタに指し込みます。次にD-SUBケーブルをコンピュータのVGA コネクタに指し込み、ネジをしっかりと締めます。
3. 電源コードをプロジェクタのAC電源ソケットに指し込み、もう片方をコンセントに指し込みます。

プロジェクタの電源を入れる

1. レンズキャップを外します。
2. 先にプロジェクタの電源をオンにしてから、コンピュータをオンにします。
3. 位置、フォーカス、ズームを調整します。
4. プレゼンテーションを開始します。

プロジェクタの電源を切る

電源ボタンを2回押します。

ไทย

คู่มือเริ่มต้นฉบับย่อ

① การติดตั้ง

1. สายไฟ
2. สายไมโครโฟน^(*)
3. สายเสียง^(*)
4. ตัวรับ/RCA สายเสียง^(*)
5. สาย S-วิดีโอ^(*)
6. สายเครือข่าย^(*)
7. สาย VGA
8. สายแปลง VGA เป็น DVI-A^(*)
9. สาย HDMI^(*)
10. สาย USB^(*)
11. ตัวรับไฟ 12V DC^(*)
12. สายวิดีโอคอนโพสิต^(*)
13. สายแปลง VGA เป็น HDTV (RCA)^(*)
14. สาย RS232^(*)

หมายเหตุ：(*) อุปกรณ์ซื้อเพิ่ม

หมายเหตุ：อินเตอร์เฟซของขั้วต่อขึ้นอยู่กับข้อมูลจำเพาะของรุ่น

② ขั้วต่ออินเตอร์เฟซ

การเชื่อมต่อไปยังคอมพิวเตอร์

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโปรเจกเตอร์และคอมพิวเตอร์ของคุณเปิดอยู่
2. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเคเบิล VGA เข้ากับขั้วต่อ "VGA เข้า" บนโปรเจกเตอร์; เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับขั้วต่อ VGA บนคอมพิวเตอร์ และไขสกรูให้แน่น
3. เชื่อมต่อปลายด้านหนึ่งของสายเพาเวอร์เข้ากับช่องเกิดเพาเวอร์ AC บนโปรเจกเตอร์; เชื่อมต่อปลายอีกด้านหนึ่งไปยังเตาเสียบไฟฟ้า

การเปิดโปรเจกเตอร์

1. นำฝาเลนส์ออก
2. เปิดโปรเจกเตอร์ก่อน จากนั้นจึงค่อยเปิดคอมพิวเตอร์
3. ปรับตำแหน่ง โฟกัส และซูม
4. รับการนำเสนอของคุณ

การปิดโปรเจกเตอร์

กดปุ่มเพาเวอร์สองครั้ง

빠른 시작**❶ 설치**

1. 전원 코드
2. 마이크 케이블 (*)
3. 오디오 케이블 (*)
4. 오디오 케이블 잭/RCA (*)
5. S-Video 케이블 (*)
6. 네트워크 케이블 (*)
7. VGA 케이블
8. VGA to DVI-A 케이블 (*)
9. HDMI 케이블 (*)
10. USB 케이블 (*)
11. 12V DC 잭 (*)
12. 콤포지트 비디오 케이블 (*)
13. VGA to HDTV (RCA) 케이블 (*)
14. RS232 케이블 (*)

참고: (*) 옵션입니다

참고: 커넥터 인터페이스는 모델의 규격에 따라 다릅니다

❷ 인터페이스 커넥터**컴퓨터 연결하기**

1. 프로젝터와 컴퓨터가 꺼져 있는지 확인합니다.
2. VGA 케이블의 한쪽을 프로젝터의 "VGA IN" 커넥터에 연결하고, 반대적으로 컴퓨터의 VGA 커넥터에 연결한 다음 나사를 조입니다.
3. 전원 코드의 한쪽을 프로젝터의 AC 전원 소켓에 연결하고 반대쪽을 전기 콘센트에 연결합니다.

프로젝터 켜기

1. 렌즈 캡을 제거합니다.
2. 프로젝터를 켜고 나서 컴퓨터를 켵니다.
3. 위치, 초점, 줌을 조정합니다.
4. 프리젠테이션을 실행합니다.

프로젝터 끄기

전원 버튼을 두 번 누릅니다.

Khởi động nhanh**❶ LẮP ĐẶT**

1. Dây nguồn
2. Cáp micrô (*)
3. Cáp âm thanh (*)
4. Giắc cắm cáp âm thanh/RCA (*)
5. Cáp S-Video (*)
6. Cáp mạng (*)
7. Cáp VGA
8. Cáp VGA sang DVI-A (*)
9. Cáp HDMI (*)
10. Cáp USB (*)
11. Giắc cắm 12V DC (*)
12. Cáp video thành phần (*)
13. Cáp VGA sang HDTV (RCA) (*)
14. Cáp RS232 (*)

Lưu ý: (*) Tùy chọn

Lưu ý: Giao diện đầu cắm phải tuân thủ các thông số kỹ thuật của mẫu máy chiếu

❷ ĐẦU NỐI GIAO DIỆN**Kết nối với máy tính**

1. Đảm bảo đã tắt cả máy chiếu và máy tính.
2. Cắm đầu này của cáp VGA vào đầu cắm "VGA IN" trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào đầu cắm VGA trên máy tính và siết chặt các vít.
3. Cắm đầu này của dây nguồn vào ổ cắm điện AC (dòng điện xoay chiều) trên máy chiếu; cắm đầu còn lại vào ổ cắm điện.

Bật nguồn máy chiếu

1. Tháo nắp đậy ống kính.
2. Bật máy chiếu trước rồi tiếp theo là máy tính
3. Chính vị trí, tiêu điểm và mức zoom.
4. Khởi chạy bản thuyết trình.

Tắt nguồn máy chiếu

Nhấn nút nguồn hai lần.

Швидкий старт

1 ІНСТАЛЯЦІЯ

1. Шнур живлення
2. Кабель мікрофона (*)
3. Кабель аудіо (*)
4. Кабель аудіо джек/RCA (*)
5. Кабель S-Video (*)
6. Мережний кабель (*)
7. Кабель VGA
8. Кабель VGA на DVI-A (*)
9. Кабель HDMI (*)
10. Кабель USB (*)
11. Гніздо постійного струму 12 В (*)
12. Кабель композитного відео (*)
13. Кабель VGA на HDTV (RCA) (*)
14. Кабель RS232 (*)



UA.TR.002

Примітка: (*) додатково

Примітка: Інтерфейс сполучувача відповідає технічним характеристикам моделі

2 СПОЛУЧУВАЧ ІНТЕРФЕЙСА

Підключення до комп'ютера

1. Переконайтеся, що проектор і Ваш комп'ютер увімкнені.
2. Підключіть один кінець кабелю VGA до сполучувача VGA IN на проекторі; підключіть другий кінець до сполучувача VGA на комп'ютері і затягніть гвинти.
3. Підключіть один кінець шнура живлення до гнізда змінного струму на проекторі; підключіть інший кінець до розетки електромережі.

Увімкнення живлення проектора

1. Зніміть кришку лінзи.
2. Спочатку увімкніть проектор, а потім - комп'ютер.
3. Відрегулюйте розташування, фокус і наближення.
4. Запустіть презентацію.

Вимкнення живлення проектора

Двічі натисніть кнопку живлення.

دليل سريع

1 التركيب

1. سلك الطاقة
2. كبل الميكروفون (*)
3. كبل الصوت (*)
4. مقبس كبل الصوت/RCA (*)
5. كبل S-Video (*)
6. كبل الشبكة (*)
7. كبل VGA
8. كبل موصل من VGA إلى DVI-A (*)
9. كبل HDMI (*)
10. كبل USB (*)
11. مقبس تيار مستمر بقوة 12 فولت (*)
12. كبل الفيديو المركب (*)
13. كبل موصل من VGA إلى HDTV (RCA) (*)
14. كبل RS232 (*)

ملاحظة: (*) اختياري

ملاحظة: واجهة الموصل مرتبطة بمواصفات الطراز

2 موصل الواجهة

التوصيل بكمبيوتر

1. تأكد من إيقاف تشغيل جهاز العرض والكمبيوتر.
2. صل طرف واحدة من كابل VGA بموصل "VGA IN" في جهاز العرض؛ صل الطرف الآخر بموصل VGA في الكمبيوتر وأحكام ربط البراغي.
3. صل طرف واحد من كابل الطاقة في مقبس طاقة التيار المتردد لجهاز العرض؛ صل الطرف الآخر بأخذ كهربائي.

تشغيل جهاز العرض

1. فك غطاء العدسة.
2. قم بتشغيل جهاز العرض أولاً ثم الكمبيوتر.
3. اضبط الوضع والبؤرة والzoom.
4. قم بتشغيل العرض التوضيحي.

أوقف تشغيل جهاز العرض

اضغط على زر الطاقة مرتين.

Consumo de Energia

En Operaction: 320 Wh (320 Wh)

En modo de espera: 0.45 Wh (0,45 Wh)